

中华  
大字  
经典

孙通海 译注



中华书局

# 庄子



# 庄子

中华大字经典

孙通海 译注



月落江天晓  
钓鱼倚柳坐  
睡足乃行舟  
行处多芳草

图书在版编目(CIP)数据

庄子 / 孙通海译注. — 北京: 中华书局, 2010.1 (2010.7 重印)  
(中华大字经典)

ISBN 978 - 7 - 101 - 07218 - 1

I. 庄… II. 孙… III. ①道家②庄子—译文③庄子—注释  
IV. B223.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 011400 号

---

书 名 庄 子

译 注 者 孙通海

丛 书 名 中华大字经典

责任编辑 宋凤娣

出版发行 中华书局

(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)

<http://www.zhbc.com.cn>

E-mail: zhbc@zhbc.com.cn

印 刷 北京天来印务有限公司

版 次 2010 年 1 月北京第 1 版

2010 年 7 月北京第 2 次印刷

规 格 开本 787 × 1092 毫米 1/16

印张 18 1/4 插页 2 字数 180 千字

印 数 8001 - 14000 册

国际书号 ISBN 978 - 7 - 101 - 07218 - 1

定 价 25.00 元

---

## 《中华大字经典》出版说明

“中华大字经典”系列丛书是为老年朋友阅读传统经典而编辑出版的。

每年我国有数十万人进入老年人行列，每年我国大约出版图书数十万种，但是为老年人出版的图书比例甚小。很多老年读者感叹：眼睛越来越花，图书的字倒越小越密，用放大镜看书实在太不方便了！如何为数以亿计的老年朋友出版他们能读的图书，应该是整个出版界需要认真考虑的问题。

近年来，“国学热”不断升温，大批老年朋友也希望一睹经典原貌、品尝经典的原汁原味，更有不少是在年轻时就读过这些经典，退休以后打算利用闲暇重读经典。中华书局是我国传统文化读物的出版重镇，近百年来出版了大批优秀图书。为提倡尊老敬老的社会风尚，顺应老年朋友的需要，我们精心策划了这套“中华大字经典”系列丛书。

从选目上看，它既包括“四大名著”这样的古代文学经典作品，也包括《论语》、《孟子》、《庄子》、《孙子兵法》等思想文化经典；在内容方面，我们对文本精心标点、准确注释；在设计上，充分考虑老年读者的特点，装帧、封面的设计大方得体，正文部分采用大字排版，疏朗有致，而对部头较大的图书，采用分册处理，让老年朋友拿得住、看得清、读得懂。

本套丛书是中华书局所做的一次尝试，热忱希望社会各界和广大读者提出宝贵意见，帮助我们更好地做好这套书，也热诚希望有更多的出版社加入到我们的行列中来，为广大老年朋友奉献出更适合他们需求的图书精品。

中华书局编辑部

2009年10月

## 前 言

### 庄子小传

庄子名周，生卒年不详，宋国蒙人，曾为蒙地漆园吏。庄子生活在战国时代前期，与魏惠王、齐宣王同时。当时周朝名存实亡，诸侯纷争，战事频仍，社会动荡，人民处于水深火热之中。身处政治黑暗、尔虞我诈、民不聊生的环境中，庄子感同身受，对昏君乱相及趋炎附势之徒无比的憎恶，而对苦难中的平民弱士寄予了无限的同情。司马迁《史记·老子韩非列传》中，曾对庄子人格作过这样的描述：“楚威王闻庄周贤，使使厚币迎之，许以为相。庄周笑谓楚使者曰：‘千金，重利；卿相，尊位也。子独不见郊祭之牺牛乎？养食之数岁，衣以文绣，以入大庙。当是之时，虽欲为孤豚，岂可得乎？子亟去，无污我。我宁游戏污渎之中自快，无为有国者所羁，终身不仕，以快吾志焉。’”

### 庄子其书

我们现在看到的《庄子》，都源于晋代郭象注本《庄子》，此本分内篇七、外篇十五、杂篇十一，共三十三篇。最早的著录见于《汉书·艺文志》，著录为“《庄子》五十二篇”，可见庄子的著作未能完整地流传下来。关于《庄子》三十三篇的真伪问题，始出于宋代的苏轼，他认为杂篇中的《让王》、《说剑》“浅陋不入于道”，而《渔父》、《盗跖》诋毁孔子，均属伪作。而后亦有不少的学者或从学术思想、或从文笔风格、或从历史事件出发，研究各篇的归属问题。虽有人立论过于武断，大都有一定的道理。一般说来，内篇为庄子自著，外篇则除庄子自著外，也有部分为庄子后学所作，至于杂篇又要复杂一些，如《说剑》一篇，显为纵横家言，与庄学无关。

### 庄子的哲学观点

庄子思想秉承老子而有所发展、有所变异，但在核心学说“道”的

认识上完全是一脉相承的。老庄所谓的“道”，简单说可以归纳两点，一是指宇宙的本源，即宇宙最根本的存在，宇宙万物产生于“道”；二是指自然客观规律。关于“道”的“无为而无不为”的特性，由于庄子在阐述中，从自然层面扩大到社会生活层面，致使这一思想出现了片面化和消极的倾向。我们常说的“老庄哲学”这一概念，无形之中就打上了这一烙印，往往忽略了“老庄哲学”最本质的内核，对宇宙与自然的唯物认识。庄子把“道”的自然观推及到社会生活及人性人格上，突出之处有以下几点：

其一，庄子从“万物一府，死生同状”（《天地》）、“道通为一”（《齐物论》）的认识出发，主张万物平等、物论平等，因而否定人类的自我中心与个人的自我中心，提倡摒除成见，扬弃我执，顺应自然。

其二，庄子在老子有关无与有、小与大、短与长、柔与刚、弱与强等事物相互依存、相互对应与相互转化关系的认识基础上，突出了事物之间的共同性以及相异性的相互转化，创建了“相对论”的认识论。他认为除了产生万事万物的“道”是绝对不变的存在外，宇宙间的一切事物都是相对存在的，“物无非彼，物无非是”，“彼出于是，是亦因彼”，也包括人的思想观念，“彼亦一是非，此亦一是非”（《齐物论》）。这种相对性的认识论，推动了人类认识世界的深入发展，并对后世产生了不可估量的影响。

其三，表达了庄子对无限精神自由的向往与追求。这一精神是庄子思想的核心，体现了人类最崇高的理想。对于如何跨入这一精神自由之路，《庄子》一书都在诠释，而在《逍遥游》篇有着集中而形象的描述。庄子认为，一个人只有破除功、名、利、禄、权、势、尊、位的束缚，在利益面前“无己”，在事业面前“无功”，在荣誉面前“无名”，才可能“乘天地之正”（掌握自然规律），而“御六气之辩”（驾驭天气变化），走上自由之路。

其四，《庄子》书中也反映了一些生活中的辩证认识，其中描述最多，表现最为充分的，是关于“无用之用”的命题。这一命题的论述，例证视角广泛，内涵丰富，既包含“善于大用”、“物尽其用”的思想，又含有“有失必有得”和“塞翁失马，安知非福”的理念。有的学者把庄子这类的认识称之为“庄子处世哲学”，并冠以“滑头”二字。其实，这种学者既忽视了社会生活中本身具有的客观规律和人们对这一规律性认识的必要性，也忽略了庄子所处的生活环境。当时庄子正处于昏君乱

臣当道的战乱时期，“方今之时，仅免刑焉”，在重税与苦役双重压榨下的百姓们，能够避免尸横草野已经算是万幸了。对此，庄子不仅寄予无限的同情，还能从认识论的高度，提供“处浊世避患害之术”（王先谦《庄子集解》），何“滑头”之有？这正是庄子的伟大之处。

### 庄子的美学观点

庄子的美学观点与儒家的美学观点恰成鲜明的对照。庄子认为，世代的衰微与性情的丧失，就在于物欲的膨胀和艺术、智巧等的出现与发展，他指出：“文灭质，博溺心。”认为只有抛弃了音乐，毁掉了文绘，才会使耳目恢复聪明；只有破坏了机械，才能获得真正的技巧；只有把流行的种种人为的装饰统统抛掉，人类才会返朴归真。这种观点从根本上否认了人文艺术。然而庄子在生活实践和艺术（文章写作）实践中，却无法摆脱潜在的固有的审美意识，特别是庄子自身具有的杰出的艺术气质，使得《庄子》一书在否定艺术审美的同时，也体现了庄子特有的美学思想。主要有以下几点：

其一，对待美与丑的关系，如同对待有与无、是与非、大与小等关系一样，庄子视为彼此是不确定的、没有区别的，一切在于主观的感受，美的可以说是丑的，反之丑的也可以看成是美的。《山木》中所载逆旅小子的话，“其美者自美，吾不知其美；其恶者自恶，吾不知其恶”，就反映了这一观点。这种认识，实际上取消了美的质的规定性和美的客观性。

其二，对自然之美的特殊认识与追求。庄子虽然从理论上反对艺术，反对雕琢情性，要求无知无欲无为，但由于他具有丰富的情感，对艺术有着精湛的见解，并且对大自然有着极深厚的亲和力，特别是他不仅摆脱了繁重劳动与自然审美的对立，而且超越了儒家从功利和伦理出发的以道德比附自然的局限，使得他能够达到一种不以物累形的超出实践功利目的的悠然潇洒的身心状态，来观察自然，并融入自然中去，逍遥于广阔的时空，达到了以天合天的物我和情景天然凑泊的境界。这样，庄子在否定艺术美的同时，发现和肯定了自然之美；在否定雕琢之美的同时，发现和肯定了素朴之美；在否定五声五色的声色之美的同时，发现和肯定了无声无色之美。

其三，庄子虽然斥责文害情性，但他在创作上却竭力运用各种艺术手段发泄愤懑之情，因而开创了超常之法和风格上的瑰奇之态。这

在《庄子》书中，有着充分地表现。庄子在创作手法上如此，他对无声之乐、至乐、天籁的描写与赞美也是如此。例如《天运》中论《咸池》之乐，所描写的“卒无尾，始无首”，听之“始于惧，次之怠，卒之与惑”的音乐审美心理变化过程，就鲜明地反映了庄子以超常的心态，以超常的感受，对超常修道活动的一种怪奇浪漫的艺术再现。在庄子的文章创作中，他既是怪奇创作思想手法的开创者，也是非中和审美观念的开山祖。

### 庄子散文的艺术成就及其特色

《庄子》一书，可以说是一部杰出、深刻、优美、生动、充满怪奇的创作手法、洋溢着浪漫主义精神的散文集，它在先秦诸子散文中独树一帜、无以伦比，是值得我们永久开发的艺术宝藏。现仅就较为突出的几点略加介绍。

其一，开创了“寓言”、“重言”、“卮言”三言并用的创作方法和艺术表现手法。庄子不仅提出了三言之名目，还对三言在行文中的作用、自身的艺术风格特色，以及运用它的背景原因等，作了明确的说明，（请参阅《寓言》首段及《天下》论庄子学派一段，这里不再详述。）实际上已经形成了“三言创作论”的理论建构。不仅如此，这一理论在《庄子》书中得到了充分地体现和完美的实践，《庄子》一书所取得的举世称誉的成就，其重要原因就在于它对“三言创作论”的完美实施。

其二，善于创造宏伟、雄奇和怪诞的艺术意境。庄子由于自身对自然之道的深邃认识，在养生体悟上所达到的很高境界，加之丰富的想象力，所以一旦天机触发，笔椽大开，手下绝非等闲之人、等闲之物、等闲之景。如《逍遥游》写鲲鹏之气魄，“鹏之背，不知其几千里也；怒而飞，其翼若垂天之云”，“鹏之徙于南冥也，水击三千里，搏扶摇而上者九万里”；如《人间世》写栢社树之雄奇，“其大蔽数千牛，絜之百围，其高临山，十仞而后有枝”；如《人间世》、《德充符》等篇塑造了一系列形体残缺、奇丑无比的人物，他们往往都是“颐隐于脐，肩高于顶”，令人匪夷所思的怪诞人物，而正是在这样丑陋的形体上，寄托了庄子最美好的理想。

其三，善于用讽刺的手段、幽默的笔触去揭露黑暗，抨击邪恶，尤其是针对当权者的虚伪与趋炎附势之人的卑下，尤为入木三分。如《外物》写庄周家贫，向监河侯借粮，而监河侯却回答说：“诺。我将得



邑金，将贷子三百金。”一副虚伪奸诈的面孔暴露无遗。又如《列御寇》写得志小人曹商，因替宋王办事受赏，竟在庄子面前炫耀说：“处穷闾厄巷，困窘织屦，槁项黄馘者，商之所短也；一悟万乘之主而从车百乘者，商之所长也。”用不着再去抨击，漫画化的曹商，其卑下可怜之相已经跃然纸上。此外，对于世上的龌龊现象，庄子时而又用轻松幽默的笔触，白描式的小说笔法，不留一点褒贬痕迹，介绍给读者。例如《外物》中所写“儒以《诗》、《礼》发冢”一段则是，确实是“奇事奇文，读之令人失笑”。

其四，《庄子》一书，其笔法之多端，变化之繁复，非常突出。除总体大局上有“三言”的布置安排外，在具体情节的进展和人物形象的刻画上，往往穿插使用诸如叙事、议论、引证、比喻、描绘等手法，使文章鲜明生动、曲折含蓄、富于变化，意味无穷。正如清代学者林云铭评价《逍遥游》所说的，“忽而叙事，忽而引证，忽而譬喻，忽而议论。以为断而非断，以为续而非续，以为复而非复。只见云雾空阔，往反纸上，顷刻之间，顿成异观”（《庄子因》）。

### 庄子对后世的影响

庄子对后世影响很大，主要反映在庄子思想和庄子文学成就两大方面。从思想方面看，由于庄子继承和发展了老子“道”的学说，在当时，形成了与儒、墨鼎立的形势，而后作为儒道释三大家之一的思想文化影响着中国近两千年的社会思想文化的发展。作为老庄哲学思想，他们提倡的淡泊名利，清心寡欲，旷达超脱，以及崇尚人与自然的和谐，追求为人处事上的清廉正直和真实无假的理想人格的塑造，都是有益于人的道德思想境界的提高的，对儒学提倡的敬业献身精神是一种有益的补充。当然，老庄思想也存在消极的一面，因为事物总是一分为二，相反相成的，倘若一味地追求“无为”的境界，脱离作为社会人应该尽到的社会责任，也将走向反面。

如果说庄子的哲学思想尚须有积极与消极的鉴别，而庄子在文学艺术领域所开创的浪漫主义的创作精神及其创作手法，则完全是积极的和进步的，为后世文学艺术的发展，诸如风格的多样化，创作手法的丰富性，特别是针对社会的现实主义的批判精神，与艺术表现上的浪漫主义手法，都有着直接或间接地重大影响。庄子思想对历代的学者、作家都有很深的影 响。诸如屈原、司马迁、陶渊明、李白、苏轼、曹

雪芹、鲁迅等人，他们从不同的层面汲取有益的东西，成就了自己在文学史上的卓著地位。我们相信，现在和未来的人们，会有更多的人从《庄子》书中获得更多的教益。

### 本书编写情况

本书以中华书局版清代郭庆藩《庄子集释》为底本，个别文字于义不通，据先贤考订及古本改正。本书之题解、注释及译文参考和借鉴了先贤的诸多研究成果，恕不一一说明。今人著作中，主要参考和借鉴了陈鼓应先生《庄子今注今译》、陆永品先生《庄子通释》，受益良多，谨致谢意。

本书为系列丛书之一种，鉴于篇幅的限制，本书采取了如下办法，即内篇全文录用，外篇与杂篇大多为选录，根据段落的思想价值和艺术价值及其影响的大小择优录用。所选段落均在题解中说明。

孙通海

2010年1月

# 目 录

## 内 篇

|           |     |
|-----------|-----|
| 逍遥游 ..... | 1   |
| 齐物论 ..... | 14  |
| 养生主 ..... | 38  |
| 人间世 ..... | 44  |
| 德充符 ..... | 66  |
| 大宗师 ..... | 81  |
| 应帝王 ..... | 105 |

## 外 篇

|           |     |
|-----------|-----|
| 骈拇 .....  | 116 |
| 马蹄 .....  | 121 |
| 胠箠 .....  | 124 |
| 在宥 .....  | 129 |
| 天地 .....  | 143 |
| 天道 .....  | 152 |
| 天运 .....  | 161 |
| 刻意 .....  | 167 |
| 缮性 .....  | 170 |
| 秋水 .....  | 176 |
| 至乐 .....  | 197 |
| 达生 .....  | 203 |
| 山木 .....  | 208 |
| 田子方 ..... | 215 |
| 知北游 ..... | 220 |

## 杂 篇

|           |     |
|-----------|-----|
| 庚桑楚 ..... | 227 |
|-----------|-----|

|           |     |
|-----------|-----|
| 徐无鬼 ..... | 231 |
| 则 阳 ..... | 235 |
| 外 物 ..... | 241 |
| 寓 言 ..... | 246 |
| 让 王 ..... | 251 |
| 盗 跖 ..... | 255 |
| 说 剑 ..... | 259 |
| 渔 夫 ..... | 264 |
| 列御寇 ..... | 269 |
| 天 下 ..... | 275 |

## 内篇

## 逍遥游

## 【题解】

本篇是《庄子》的首篇，以“逍遥游”命题，恰好道出了庄子人生哲学的最高要求和最高境界，也是庄子哲学思想的出发点和归宿。

何谓逍遥游呢？用原话说就是能够“乘天地之正，而御六气之辩”，“无所待，以游无穷”的生活；用今天的话说，就是完全掌握宇宙的自然规律，获得精神上与物质上的绝对自由。显然，这种超越时空、超越物我的“无所待”的绝对自由的生活，千百年来只能存在于我们的梦境中。而《庄子》一书，让人久读不厌的，让人顿开茅塞的，让人获益非浅的，不是绝对自由的提出，而是论述的过程。这个过程犹如一出多幕多场景的大戏，展示了庄子们对大自然的独到领悟，对世俗万态的深刻洞察，对万世万物认识的卓越才智。

本篇可分三大段。第一段起笔写鲲鹏腾飞九万里的大美。相比之下，次写小虫小鸟的浅薄无知，点出小大之辨。接下，从虫鸟到人，人分几等。与鲲鹏照应，写出了人中的仙杰，能够“御风而行”的列子。一高一低，一扬一抑，最后逐一被“有所待”所否定，最终点明只有“无己”、“无功”、“无名”的无所依赖的生活才是逍遥自在的真正含义。第二段主要写了两组对话。一借尧帝让天下给许由，许由婉言谢绝，点明“无所用”。一借肩吾向连叔转述接舆的“神人狂言”，而连叔道出神人的超越自然力、超越世俗功名的品质，从另外一角度点明世俗的功名事业不值一提。最后用两句话来画龙点睛，一说越人光头，帽子纯是无用之物；一说尧帝见了神人，把天下都遗忘在脑后了。第三段，惠子向庄子请教，庄子便讲了两个故事。一个故事讲要善于用大，故事内容虽是讲药方和葫芦的用途问题，言外之意却说在人心上，说在逍遥游境界的追求上。另一个故事从相反相成的角度讲善于用大的问题，落脚到“无所可用”才能成就立身上的“无所困苦”的大用。

文章的构思新颖奇特，行文汪洋恣肆，波澜起伏，仪态万千。读者如入茂林，如入海滩，如入无际的星河，时时有惊喜发现。

北冥有鱼<sup>①</sup>，其名为鲲<sup>②</sup>。鲲之大，不知其几千里也。化而为鸟，其名为鹏。鹏之背，不知其几千里也。怒而飞，其翼若垂天之云<sup>③</sup>。是鸟也，海运则将徙于南冥<sup>④</sup>。南冥者，天池也。

### 【注释】

①北冥(míng):北海。冥,通“溟”,浩瀚无边。

②鲲(kūn):大鱼名。

③垂:通“陲”,边陲,边际。

④海运:海动,海风刮起。

### 【译文】

北海有一条鱼,它的名字叫做鲲。鲲的体长,不知道有几千里。变化成为鸟,它的名字叫做鹏。鹏的阔背,不知道有几千里。奋起而飞,它的翅膀就像天边的云。这只鸟啊,当海水激荡、飓风刮起的时候,就要迁往南海。那南海,就是一个天然的大池。

《齐谐》者<sup>①</sup>,志怪者也。《谐》之言曰:“鹏之徙于南冥也,水击三千里,抟扶摇而上者九万里<sup>②</sup>,去以六月息者也<sup>③</sup>。”野马也,尘埃也,生物之以息相吹也<sup>④</sup>。天之苍苍<sup>⑤</sup>,其正色邪?其远而无所至极邪<sup>⑥</sup>?其视下也,亦若是则已矣。

### 【注释】

①齐谐:书名。出于齐国,记载诙谐怪异之事,故名《齐谐》。

②抟(tuán):环绕。一作“搏”,拍打。扶摇:旋风,海中飓风。

③去以六月息:乘着六月之风而去。此“息”作“风”解。一说,一去半年才歇息。此“息”作“休息”解。二者均通。

④息:气息,风。

⑤苍苍:深蓝色。

⑥其:抑或,还是。

## 【译文】

《齐谐》这本书，是记载怪异之事的。书里有这样的话：“当鹏往南海迁徙时，一击水就行三千里，环绕旋风升腾九万里，它是乘着六月的大风而飞去的。”野马般的气雾，飞扬的浮尘，这都是生物的气息相互吹拂的结果。看那天空，湛蓝湛蓝的，那是它的本色吗？还是由于它无限高远的缘故呢？倘若从上往下看，大概也是这种光景吧。

且夫水之积也不厚<sup>①</sup>，则其负大舟也无力。覆杯水于坳堂之上<sup>②</sup>，则芥为之舟，置杯焉则胶<sup>③</sup>，水浅而舟大也。风之积也不厚，则其负大翼也无力。故九万里则风斯在下矣，而后乃今培风<sup>④</sup>；背负青天而莫之夭阏者<sup>⑤</sup>，而后乃今将图南。

## 【注释】

- ①且夫：提起将要议论的下文。厚：深。  
 ②坳(ào)堂：读作“堂坳”，屋中的低洼处。  
 ③胶：粘连。  
 ④培风：凭风，乘风。  
 ⑤夭阏(è)：阻碍。夭，折。阏，遏，止。

## 【译文】

水的积蓄不够深厚，那就没有能力负载大船。在堂前的洼地上倒上一杯水，那么放入一根小草还可以当船，放上一只杯子就胶着不动了，这是水浅而船大的缘故。风的势头不够强劲，那就没有能力负载巨大的翅膀。所以鹏飞九万里，由于风就在它的下面，然后才凭借着大风飞行；由于背靠青天而没有阻碍它的东西，然后才能图谋飞往南海。

蜩与学鸠笑之曰<sup>①</sup>：“我决起而飞<sup>②</sup>，抢榆枋<sup>③</sup>，时则不至而控于地而已矣，奚以之九万里而南为<sup>④</sup>？”适莽苍者<sup>⑤</sup>，三飡而反，腹犹果然<sup>⑥</sup>；适百里者，宿春粮<sup>⑦</sup>；适千里者，三月聚粮。之二虫又何知！

# 【注释】

- ①蜩(tiáo):蝉。学鸠:小斑鸠。
- ②决起:疾速而起,奋起。
- ③抢:冲,撞。枋:檀树。
- ④奚以:何以。之:往。为:句末语气词。
- ⑤适:往,到。莽苍:郊野苍茫景色,代指郊外。
- ⑥果然:吃饱的样子。
- ⑦宿春粮:读作“春宿粮”,春捣一宿之粮,准备过夜的吃食。

# 【译文】

蜩和学鸠讥笑大鹏说:“我们从地面疾速而飞,碰上榆树檀树的枝条就停下来,有时飞不上去,就落到地面罢了,何必要飞上九万里高空而前往南海呢?”到郊野去,只需携带三顿饭食,回来后还是饱饱的;去百里以外的地方,就要准备过夜的粮食;去千里以外的地方,那就要预备三个月的口粮。这两只小虫小鸟又怎么会知道!

小知不及大知<sup>①</sup>,小年不及大年<sup>②</sup>。奚以知其然也?朝菌不知晦朔<sup>③</sup>,蟪蛄不知春秋<sup>④</sup>,此小年也。楚之南有冥灵者<sup>⑤</sup>,以五百岁为春,五百岁为秋;上古有大椿者<sup>⑥</sup>,以八千岁为春,八千岁为秋,此大年也。而彭祖乃今以久特闻<sup>⑦</sup>,众人匹之<sup>⑧</sup>,不亦悲乎?

# 【注释】

- ①知:同“智”。
- ②年:年寿,寿命。
- ③朝菌:朝生暮死的菌类生物。晦朔:每月的最后一天为晦,每月的第一天为朔。这里指一天的晨与夕。
- ④蟪蛄:寒蝉。因为春生夏死或夏生秋死,无法了解一年四季的变化。
- ⑤冥灵:大海灵龟。一说树木名。
- ⑥大椿:大椿树,传说中的神树。
- ⑦彭祖:传说中的长寿人物,一说活了七百岁,一说活了八百岁。



⑧匹之：与他相比。匹，比。

### 【译文】

智慧小的不如智慧大的，寿命短的不如寿命长的。怎么知道是这样呢？朝菌不知道昼夜的交替，蟪蛄不知道春夏秋冬四季的变化，这都是由于寿命短促的缘故。楚国的南边有一只灵龟，以五百年的光阴当作一个春季，又以五百年的光阴当作一个秋季；远古时期有一棵大椿树，更以八千年光阴当作一个春季，再以八千年光阴当作一个秋季，这是因为它们的寿命太长了。然而彭祖至今还以长寿闻名于世，众人都希望和他相比，岂不是很可悲吗？

汤之问棘也是已<sup>①</sup>：“穷发之北<sup>②</sup>，有冥海者，天池也。有鱼焉，其广数千里，未有知其修者<sup>③</sup>，其名为鲲。有鸟焉，其为名鹏，背若太山<sup>④</sup>，翼若垂天之云；抟扶摇羊角而上者九万里<sup>⑤</sup>，绝云气<sup>⑥</sup>，负青天，然后图南，且适南冥也。斥鸢笑之曰<sup>⑦</sup>：‘彼且奚适也？我腾跃而上，不过数仞而下<sup>⑧</sup>，翱翔蓬蒿之间，此亦飞之至也<sup>⑨</sup>！而彼且奚适也？’”此小大之辩也<sup>⑩</sup>。

### 【注释】

①汤：商汤，商朝第一代国君。棘：夏革，商朝大夫，为商汤的师。

②穷发：寸草不生的地方。

③修：长。

④太山：即泰山，今山东省境内。

⑤羊角：形似羊角的旋风。

⑥绝：超越，穿过。

⑦斥鸢(yàn)：池泽中的小雀。斥，池塘，小泽。

⑧仞：古代长度单位，八尺为一仞。

⑨至：极至，指最高的境界。

⑩辩：通“辨”，分别。

### 【译文】

商汤问棘中也有这样的话：“在不毛之地的北方，有一个广漠无涯的大海，那是天然形成的大池。那里有一条鱼，它的身宽